



www.lidl-service.com



LAMINATOR ULG 300 B1

(DK)

LAMINERINGSMASKINE

Betjeningsvejledning

(DE) (AT) (CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

LAMINEERAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing

IAN 297529



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

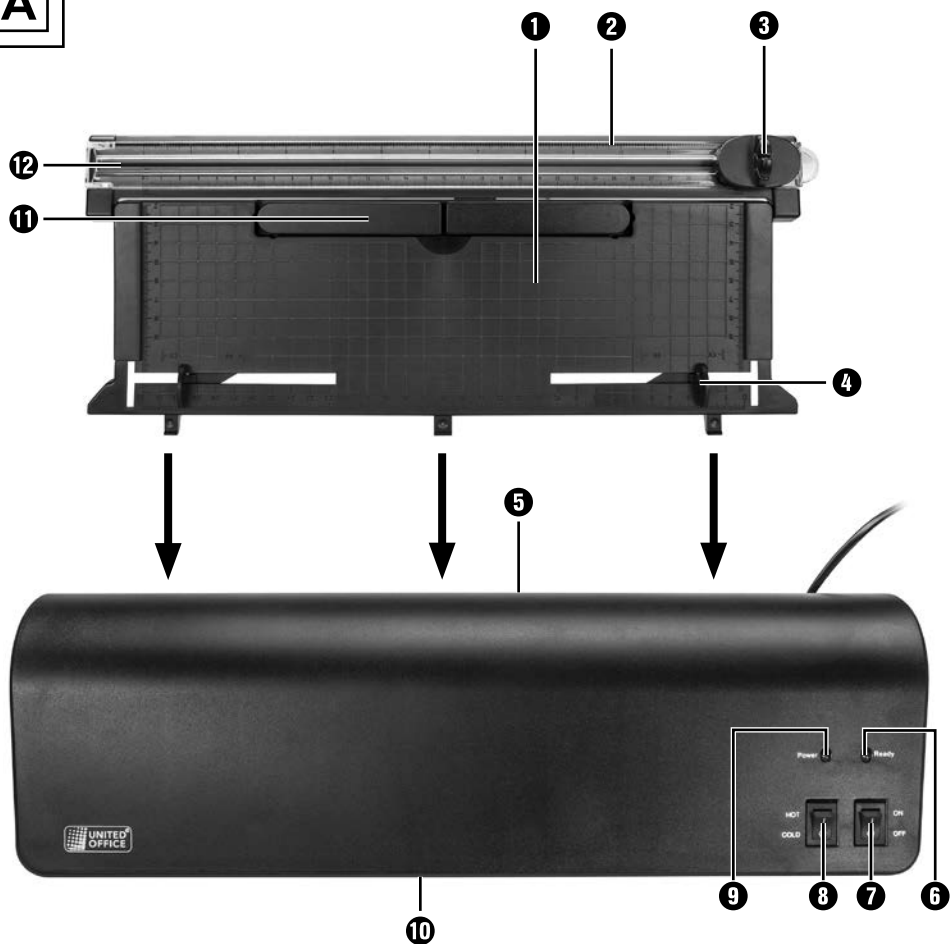
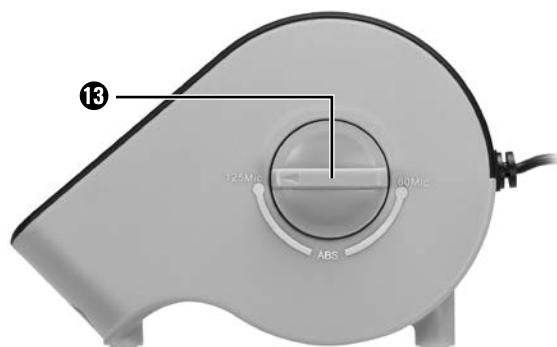
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Betjeningsvejledning	Side	1
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	33

A**B**

Indholdsfortegnelse

Indledning	2
Anvendelsesområde	2
Pakkens indhold og transporteftersyn	2
Beskrivelse af produktet	3
Tekniske data	3
Sikkerhedsanvisninger	4
Opstilling	6
Betjening og funktion	6
Egnede folielommer	6
Indstillingstrin	7
Forberedelse af varm laminering	7
Forberedelse af kold laminering	9
Laminering	10
Antiblokeringsfunktion (ABS)	11
Skærefunktion	11
Rengøring	12
Opbevaring	12
Bortskaffelse	13
Bortskaffelse af produktet	13
Bortskaffelse af emballagen	13
Garanti for Kompernass Handels GmbH	14
Service	15
Importør	15

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver produktet videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til varm og kold laminering af dokumenter af papir eller pap i private husholdninger. Desuden kan man tilskære dokumenter. Det er ikke beregnet til anvendelse med andre materialer.

Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller industriel brug.

Al anden anvendelse er ikke i overensstemmelse med anvendelsesområdet. Der kan ikke stilles krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse til formål ud over anvendelsesområdet. Brugeren bærer alene risikoen.

Pakkens indhold og transporteftersyn

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Lamineringsmaskine med monterbar skæreenhed
- 8x folielommer A3 til varm laminering (80 mikron)
- Denne betjeningsvejledning

BEMÆRK

- Tag produktet, folielommerne og betjeningsvejledningen ud af kassen.
- Fjern alle emballagematerialer og folier fra produktet.
- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet

Figur A:

- ❶ Foliestyreskinne (bag)
- ❷ Skæreskinne
- ❸ Skærehoved
- ❹ Låsemekanisme til folieformat
- ❺ Åbning til manuel folietilførsel
- ❻ Indikatorlampen "Klar til brug" (Ready)
- ❼ TÆND/SLUK-knap
- ❽ Kontakt til varm og kold laminering (HOT og COLD)
- ❾ TÆND-/SLUK-indikatorlampe (Power)
- ❿ Folieåbning (foran)
- ⓫ Dokumentstøtte
- ⓬ Skæreenhed

Figur B:

- ⓬ Antiblokeringskontakt og folietykkelseskontakt

Tekniske data

Driftsspænding	220-240 V ~ (Vekselsstrøm), 50 Hz
Strømforbrug	1,4 A
Effektforbrug	300 W
Beskyttelsesklasse	II / 
Foliebredde	maks. 320 mm
Folietykkelse, varm laminering	maks. 125 mikron
Folietykkelse, kold laminering	maks. 200 mikron
Skærekapacitet for skæreenheden ❷	maks. 3 ark 80 g/m ² eller et lamineret dokument (80 mikron)

Lamineringstider

Foliestørrelse	Stilling, folietykkelseskontakt ❷: 80 mikron	Stilling, folietykkelseskontakt ❷: 125 mikron
A4	ca. 54 s	ca. 76 s
A3	ca. 75 s	ca. 105 s

Overophedningssikring

Dette produkt er udstyret med en overophedningssikring.

Hvis motoren bliver for varm på grund af overophedning, slukkes produktet automatisk. Tag så stikket ud, og vent, til produktet er afkølet til stuetemperatur. Så kan du sætte stikket i kontakten og starte produktet igen.

Vi anbefaler, at maskinen afkøles i ca. 30 minutter efter 2 timers drift.

Sikkerhedsanvisninger

- Kontrollér inden brug produktet for synlige skader. Brug aldrig produktet, hvis det er beskadiget. Der er risiko for elektrisk stød.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret reparatør eller af kundeservice, så farlige situationer undgås.
- Brug aldrig produktet, hvis ledningen er defekt. Der er risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke forlængerledninger eller stikdåser, som ikke er i overensstemmelse med sikkerhedsbestemmelserne.
- Der skal være let adgang til stikkontakten, så ledningen hurtigt kan trækkes ud i en nødsituation.
- Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjenings-system til betjening af produktet.

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Antændelige, varmfølsomme materialer, som kan smelte, samt tegninger på varmfølsomt papir eller materialer, hvis farve eller kvalitet forandrer sig ved varmepåvirkning, må ikke lamineres med varme.
- Undlad at laminere værdifulde og unikke dokumenter. Selv om produktet overholder alle almindelige sikkerhedsnormer/-standarder, kan fejlfunktion aldrig helt udelukkes. Fejlfunktion for produktet kan føre til ødelæggelse af det, der skal lamineres.
- Børn må ikke anvende emballeringsmaterialer til at lege med. Der er risiko for kvælning.
- Hvis produktet har været faldet på gulvet eller er beskadiget, må du ikke længere tage det i brug. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af en kvalificeret reparator.

Opstilling

Opstillingsstedet skal opfylde følgende krav for at garantere sikker og fejlfri brug af produktet:

- Stil produktet på et fast, fladt og vandret underlag.
- Stil produktet, så der er tilstrækkeligt fri plads foran lamineringsmaskinen, så folielommerne kan komme helt ud af lamineringsmaskinen.
- Brug ikke produktet i varme, våde eller meget fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbart materiale.
- Der skal være let adgang til stikkontakten, så ledningen hurtigt kan trækkes ud i en nødsituation.

Betjening og funktion

I dette kapitel får du vigtige informationer om betjening og anvendelse af produktet.

Egnede folielommer

Du kan bruge folielommer med en bredde på op til 320 mm og en tykkelse på maksimalt 125 mikron til varm laminering. Vær opmærksom på, at folielommerne kun kan bruges til laminering en gang.

BEMÆRK

- Til varm laminering må du udelukkende bruge folielommer, som udtrykkeligt er beregnet til varm laminering.
- Til kold laminering må du udelukkende bruge folielommer, som udtrykkeligt er beregnet til kold laminering.
- Vær opmærksom på, at folielommerne, der følger med ved køb, udelukkende er beregnet til varm laminering.

Indstillingstrin

Stilling, valg-kontakt ⑧	Stilling, folietykkelses-kontakt ⑬	Laminerings-folietykkelse
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	op til 200

BEMÆRK

- ▶ Ved højglansfotos skal kontaktstillingen »125« samt den tilhørende lamineringsfolietykkelse vælges.

Forberedelse af varm laminering

- ◆ Sæt foliestyreskinnen ① ind i de dertil beregnede huller på bagsiden af lamineringsmaskinen.
- ◆ Klap dokumentstøtten ⑪ ud, så dokumenterne trækkes lige ind i åbningen til manuel folietilførsel ⑤.
- ◆ Sæt maskinens stik i en stikkontakt.
- ◆ Stil TÆND-/SLUK-knappen ⑦ på "ON" (I).
- ◆ Stil valgkontakten til varm og kold laminering ⑧ på "HOT" (I).
- ◆ Stil folietykkelseskontakten ⑬ på den ønskede folietykkelse (se også kapitlet **Indstillingstrin**). Den røde TÆND-/SLUK-indikatorlampe ⑨ lyser nu. Lamineringsmaskinen opvarmes til driftstemperatur.

Så snart den grønne indikatorlampe "Klar til brug" ⑥ lyser, har lamineringsmaskinen nået sin driftstemperatur.

BEMÆRK

- ▶ Når driftstemperaturen er nået, lyser den grønne indikatorlampe "Klar til brug" ⑥. For at opnå et ensartet lamineringsresultat anbefales det, at der først begyndes med lamineringen efter en ekstra ventetid på ca. 2 - 3 minutter. Det gælder især ved tynde folier (under 125 mikron) og ved indstilling af en anden folietykkelse.
- ▶ Det kan forekomme, at den grønne indikatorlampe "Klar til brug" ⑥ ind imellem slukkes og begynder at lyse igen. Det betyder, at produktet holder temperaturen og hele tiden varmes op igen. Det er ikke en fejlfunktion ved produktet!
- ◆ Læg dokumentet, du vil laminere, i en folielomme af passende størrelse.

BEMÆRK

- Vær opmærksom på, at alle dokumentets kanter skal have mindst to millimeters afstand til folielommens kant som vist på fig. 1.
- Sørg for kun at bruge én folie til laminering. Klap den op på forhånd som vist på f.eks. fig. 2.
- Du kan finde flere informationer om lamineringen i kapitlet **Laminering**.

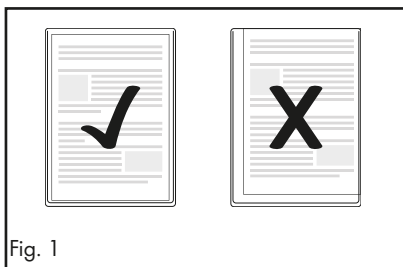


Fig. 1

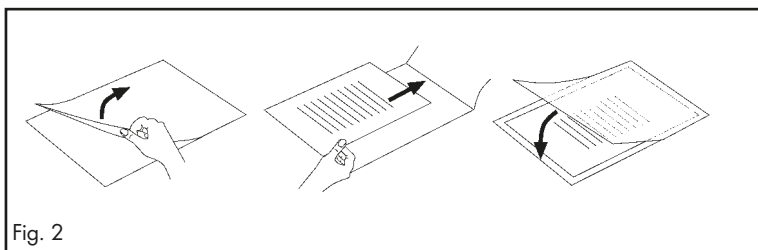


Fig. 2

Forberedelse af kold laminering

OBS

- Lad først lamineringsmaskinen afkøle helt efter den varme laminering, før du begynder med kold laminering. Ellers er valserne inden i maskinen stadig varme. Derved kan folielommen og dokumentet til laminering blive beskadiget!
- ◆ Sæt foliestyreskinnen **1** ind i de dertil beregnede huller på bagsiden af lamineringsmaskinen.
- ◆ Træk dokumentstøtten **11** ud, så dokumentet trækkes lige ind i åbningen til den manuelle folietilførsel **5**.
- ◆ Sæt lamineringsmaskinens strømstik i en stikkontakt.
- ◆ Stil TÆND-/SLUK-knappen **7** på "ON" (I).
- ◆ Stil valgkontakten til varm og kold laminering **8** på "COLD" (O).

BEMÆRK

- Bemærk: Indstil altid folietykkelseskontakten **13** til 125 mik. ved kold laminering. Den røde TÆND-/SLUK-indikatorlampe **9** og den grønne indikatorlampe "Klar til brug" **6** lyser nu.
- ◆ Læg dokumentet, du vil laminere, i en folielomme af passende størrelse.

BEMÆRK

- Vær opmærksom på, at alle dokumentets kanter skal have mindst to millimeters afstand til folielommens kant som vist på fig. 1.
- Sørg for kun at bruge én folie til laminering. Klap den op på forhånd som vist på f.eks. fig. 2.
- Du kan finde flere informationer om lamineringen i kapitlet **Laminering**.

Laminering

- ◆ Læg folielommen på folietyreskinnen ❶. Læg den højre eller venstre kant af folielommen på låsemekanismen til folieformat ❹ (lukket side forrest).
- ◆ Skub låsemekanismen til folieformat ❹ så meget sammen, at det valgte format er nået. Derved undgår du, at folielommen trækkes skævt ind.

BEMÆRK

- ▶ Hvis folien alligevel trækkes skævt ind, skal du bruge "Antiblokeringsfunktionen" som beskrevet i kapitlet **Antiblokeringsfunktion (ABS)**.
- ◆ Skub nu langsomt folielommen ind i åbningen til manuel folietilførsel ❺.
- ◆ Når du har skubbet folielommen nogle centimeter ind i åbningen til manuel folietilførsel ❺, trækkes den automatisk længere ind. Giv slip på folielommen, så snart du mærker, at den trækkes ind automatisk.

OBS

- ▶ Sørg for, at der er mindst 45 cm fri plads foran lamineringsmaskinen. Ellers kan folielommen ikke skubbes helt ud af lamineringsmaskinen efter lamineringen. Den laminerede folielomme kan beskadiges.
- ◆ Den færdiglaminerede folielomme skubbes ud gennem lamineringsmaskinens folieåbning ❿.

BEMÆRK

- ▶ **Kun efter varm laminering:** Når den færdiglaminerede folie kommer ud af lamineringsmaskinens folieåbning ❿, er den varm og kan let ændre form. Lad derfor folielommen afkøle et minut efter lamineringen, før du rører ved den.
- ▶ For at forbedre lamineringsresultatet kan du lade en bog, en dokumentmappe eller en anden tung, glat genstand ligge på folielommen. Derved får du en glat, fejlfri overflade.
- ◆ Hvis du ikke vil starte en ny laminering, skal du stille TÆND/SLUK-knappen ❶ på "OFF" (O).
- ◆ Tag stikket ud af stikkontakten.

Antiblokeringsfunktion (ABS)

I begyndelsen af lamineringen kan folien trækkes skævt ind eller sætte sig fast inde i maskinen.

- ♦ Stil antiblokeringsknappen **13** på position ABS. Nu trækkes folien ikke længere ind.
- ♦ Tag folielommen ud, og stil antiblokeringsknappen **13** på den ønskede folietykkelse igen.
- ♦ Start lamineringen igen.

Skærefunktion

Hvis du vil anvende skærefunktionen på foliestyreskinnen **1**, skal du tage foliestyreskinnen **1** af.

- ♦ Klap evt. dokumentstøtten **11** ind.
- ♦ Indstil skæreenheden **12**, så den danner en lige flade med foliestyreskinnen **1**. Læg hertil foliestyreskinnen **1** på et bord eller en anden lige flade.
- ♦ Skub skærehovedet **3** helt frem til endestoppet (skærehovedet **3** kan skubbes ud til begge ender af skæreskinnen **2**).
- ♦ Klap skæreskinnen **2** op med det afrundede håndtag og læg dokumenterne på foliestyreskinnen **1**. Lås dokumentet ved at skubbe låsemekanismen til folieformatet **4** sammen, indtil den rører ved begge sider af dokumentet.
- ♦ Brug markeringerne på målefeltet til nøjagtig justering af dokumentet.
- ♦ Klap skæreskinnen **2** ned, så den falder på plads.
- ♦ Hold papiret i en sikker position med den ene hånd.
- ♦ For at skære skal du trykke skærehovedet **3** ned med den anden hånd og derefter skubbe det hen over dokumentet i én bevægelse.

Rengøring

FARE

Livsfare på grund af elektrisk strøm!

- ▶ Tag stikket ud af stikkontakten, før du begynder rengøringen.
- ▶ Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i produktet under rengøring.
- ▶ Læg aldrig produktets dele i vand eller anden form for væske!
- ▶ Åbn aldrig produktets kabinet. Der findes ingen betjeningslementer inde.

OBS

Produktet kan blive beskadiget.

- ▶ Brug ikke stærke eller slibende rengøringsmidler, da de kan angribe produktets overflade.

◆ Rengør kabinettets overflade med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel.

Rengøring af produktets indvendige dele:

Ved laminering lægger der sig urenheder på valserne inden i maskinen. Derved forringes maskinens funktion i tidens løb. Du bør derfor rengøre valserne inden i maskinen efter brug.

- ◆ Forbered produktet som beskrevet i kapitlet **Forberedelse af varm laminering**, indtil den grønne indikatorlampe "Klar til brug" **6** lyser.
- ◆ Sæt derefter et stykke A3-papir, der er foldet på midten, (tykkelse maks. 1,0 mm) i uden folielomme med den foldede kant forrest og sæt det langsomt ind i åbningen til manuel folietilførsel **5**.
- ◆ Slip arket, når du mærker, at det trækkes ind automatisk.

Nu sætter urenhederne på valserne inden i maskinen sig fast på papirarket. Papiret skubbes ud gennem lamineringsmaskinens folieåbning **10**.

- ◆ Gentag rengøringen flere gange. Tag et nyt, rent stykke papir hver gang.

Når der ikke er flere urenheder på papiret mere, er valserne inden i maskinen rene.

Opbevaring

- ◆ Lad produktet køle af, før du pakker det væk.
- ◆ Opbevar produktet på et rent, tørt sted uden direkte sol.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Dette produkt er underlagt EU-direktivet 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller på den kommunale genbrugsstation. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsstation.

Bortskaffelse af emballagen



Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (b) og tallene (a) med følgende betydning:

1 - 7: Plast

20 - 22: Papir og pap

80 - 98: Kompositmaterialer

BEMÆRK

- Opbevar den originale emballage i hele produktets garantiperiode, hvis det er muligt, så du kan pakke det ordentligt ind, hvis du skal gøre brug af garantien.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantiasager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 297529

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	18
Gebruik in overeenstemming met bestemming	18
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	18
Beschrijving apparaat	19
Technische gegevens	19
Veiligheidsvoorschriften	20
Plaatsing	22
Bediening en gebruik	22
Geschikte foliehoezen	22
Schakelstanden	23
Heetlamineren voorbereiden	23
Koudlamineren voorbereiden	25
Lamineerprocedure	26
Antiblokkeerfunctie (ABS)	27
Snijfunctie	27
Reinigen	28
Opbergen	29
Afvoeren	29
Het apparaat afvoeren	29
De verpakking afvoeren	29
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	30
Service	31
Importeur	31

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het lamineerapparaat is uitsluitend bestemd voor het heet- en koudlamineren van papieren of kartonnen documenten in particuliere huishoudens. Verder kunt u de documenten snijden. Het is niet bestemd voor gebruik met andere materialen.

Dit apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Lamineerapparaat met snijopzetstuk
- 8x foliehoezen DIN A3 voor heetlamineren (80 micron)
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Haal het apparaat, de foliehoezen en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ▶ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en beschermfolie van het apparaat.
- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Beschrijving apparaat

Afbeelding A:

- ❶ Foliegeleider (achteraan)
- ❷ Snijgeleider
- ❸ Snijkop
- ❹ Folieformaatstop
- ❺ Foliesleuf voor handmatige folietoevoer
- ❻ Indicatielampje "Gebruiksklaar" (Ready)
- ❼ Aan-/uitknop
- ❽ Keuzeknop voor heet- en koudlamineren (HOT en COLD)
- ❾ Indicatielampje AAN/UIT (Power)
- ❿ Foliesleuf (vooraan)
- ⓫ Documentsteun
- ⓬ Snijopzetstuk

Afbeelding B:

- Ⓜ Antiblokkeer- en foliedikteknop

Technische gegevens

Bedrijfsspanning	220-240 V ~ (wisselstroom), 50 Hz
Stroomopname	1,4 A
Opgenomen vermogen	300 W
Beschermingsklasse	II / 
Foliebreedte	max. 320 mm
Foliedikte heetlamineren	max. 125 micron
Foliedikte koudlamineren	max. 200 micron
Snijcapaciteit van het snijopzetstuk ❷	max. 3 vellen 80g/m ² of een gelamineerd document (80 micron)

Lamineertijden

Folieformaat	Schakelstand foliedikteknop ❷: 80 micron	Schakelstand foliedikteknop ❷: 125 micron
DIN A4	ong. 54 s	ong. 76 s
DIN A3	ong. 75 s	ong. 105 s

Oververhittingsbeveiliging

Dit apparaat is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting.

Als de motor door overbelasting te heet wordt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Trek in dat geval de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld tot kamertemperatuur. Dan kunt u de stekker weer in het stopcontact steken en het apparaat weer gaan gebruiken.

Wij adviseren om na 2 uur werking het apparaat ong. 30 minuten lang te laten afkoelen.

Veiligheidsvoorschriften

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Neem een beschadigd product niet in gebruik. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke risico's voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Laat een beschadigd snoer onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- Gebruik het apparaat nooit met een defect snoer. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Gebruik geen verlengsnoeren of stekkerdozen die niet voldoen aan de vereiste veiligheidsvoorschriften.
- Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat de stekker in noodgevallen makkelijk uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnformeerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Heetlamineren is niet toegestaan met ontvlambare, warmtegevoelige en/of smeltbare materialen en tekeningen op warmtegevoelig papier resp. materiaal waarvan de kleur resp. kwaliteit door warmte-inwerking verandert.
- Lamineer geen waardevolle, unieke documenten. Hoewel het lamineerapparaat voldoet aan alle gangbare veiligheidsnormen/-standaarden, kunnen storingen – zoals bij alle elektrische apparaten – nooit volledig worden uitgesloten. Storingen in het lamineerapparaat kunnen resulteren in beschadiging van het te lamineren document.
- Kinderen mogen het verpakkingsmateriaal niet als speelgoed gebruiken. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Als het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet meer gebruiken. Laat het apparaat door deskundig personeel nakijken en eventueel repareren.

Plaatsing

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de plaatsingslocatie aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond.
- Plaats het apparaat zodanig, dat vóór het lamineerapparaat voldoende ruimte vrij blijft, zodat de foliehoes volledig uit het lamineerapparaat kan schuiven.
- Gebruik het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving, of in de buurt van brandbaar materiaal.
- Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat de stekker in noodgevallen makkelijk uit het stopcontact kan worden getrokken.

Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het gebruik van het apparaat.

Geschikte foliehoezen

U kunt voor het heetlamineren foliehoezen met een breedte tot 320 mm en een dikte van maximaal 125 micron gebruiken. Houd er rekening mee dat elke foliehoes slechts één keer kan worden gebruikt voor lamineren.

OPMERKING

- Gebruik voor heetlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor heetlamineren.
- Gebruik voor koudlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor koudlamineren.
- Let op, de meegeleverde foliehoezen zijn uitsluitend geschikt voor heetlamineren.

Schakelstanden

Schakelstand keuzeknop 8	Schakelstand folie- dikteknoop 13	Dikte lamineerfolie
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	tot 200

OPMERKING

- Bij hoogglansfoto's moet u schakelstand "125" en de overeenkomstige lamineerfoliedikte kiezen.

Heetlamineren voorbereiden

- ♦ Steek de foliegeleider 1 in de daarvoor bestemde openingen aan de achterkant van het lamineerapparaat.
- ♦ Klap de documentsteunen 11 uit, zodat de documenten recht in de sleuf voor handmatige folietoevoer 5 getrokken worden.
- ♦ Steek de stekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- ♦ Zet de aan-/uitknop 7 op "ON" (I).
- ♦ Zet de keuzeknop voor heet- en koudlamineren 8 op "HOT" (I).
- ♦ Stel de foliedikteknoop 13 op de overeenkomstige foliedikte in (zie ook het hoofdstuk **Schakelstanden**). Het rode indicatielampje AAN/UIT 9 gaat nu branden.

Het lamineerapparaat wordt nu opgewarmd tot de gebruikstemperatuur.

Zodra het groene indicatielampje "Gebruiksklaar" 6 brandt, heeft het lamineerapparaat de gebruikstemperatuur bereikt.

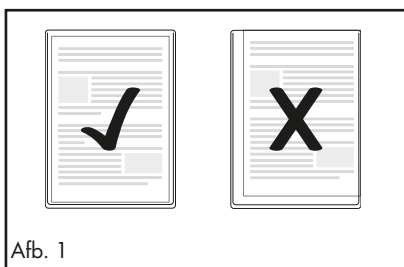
OPMERKING

- Wanneer het groene indicatielampje "Gebruiksklaar" 6 brandt, is de bedrijfstemperatuur bereikt. Voor een gelijkmatig lamineerresultaat raden wij u aan, vooral bij dünnere folies (onder 125 micron) en wanneer u een andere foliedikte instelt, om pas na een extra wachttijd van ong. 2 - 3 minuten met het lamineren te beginnen.
- Het groene indicatielampje "Gebruiksklaar" 6 kan ondertussen steeds uitgaan en opnieuw gaan branden. Dat betekent dat het apparaat op temperatuur gehouden en bijverwarmd wordt. Het wijst niet op een defect van het apparaat!

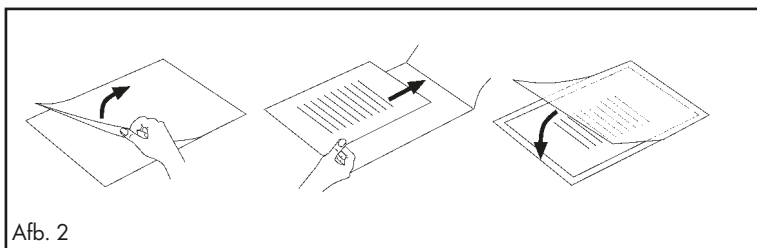
- ♦ Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

OPMERKING

- Zorg ervoor dat de randen van het document op minstens twee millimeter van de rand van de foliehoes liggen, zoals afb. 1 laat zien.
- Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals het voorbeeld in afb. 2 laat zien.
- Informatie over de lamineerprocedure vindt u in het hoofdstuk **Lamineerprocedure**.



Afb. 1



Afb. 2

Koudlamineren voorbereiden

LET OP

- ▶ Laat het apparaat na het heetlamineren eerst volledig afkoelen, alvorens met het koudlamineren te beginnen. Anders zijn de rollen in het lamineerapparaat nog heet. Daardoor kunnen de foliehoes en het te lamineren document beschadigd raken!
- ◆ Steek de foliegeleider ❶ in de daarvoor bestemde openingen aan de achterkant van het lamineerapparaat.
- ◆ Klap de documentsteunen uit ❶, zodat de documenten recht in de sleuf voor handmatige folietoevoer ❺ getrokken worden.
- ◆ Steek de stekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- ◆ Zet de aan-/uitknop ❷ op "ON" (I).
- ◆ Zet de keuzeknop voor heet- en koudlamineren ❸ op "COLD" (O).

OPMERKING

- ▶ Zet voor koudlamineren de foliedikteknop ❶ altijd op 125 mic. Het rode indicatielampje AAN/UIT ❹ en het groene indicatielampje "Gebruiks-klaar" ❷ gaan nu branden.
- ◆ Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

OPMERKING

- ▶ Zorg ervoor dat de randen van het document op minstens twee millimeter van de rand van de foliehoes liggen, zoals afb. 1 laat zien.
- ▶ Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals het voorbeeld in afb. 2 laat zien.
- ▶ Informatie over de lamineerprocedure vindt u in het hoofdstuk **Lamineer-procedure**.

Lamineerprocedure

- ◆ Leg de foliehoes of de foliegeleider ❶. Leg de rechter- of linkerkant van de foliehoes tegen de folieformaatstop ❷ (gesloten kant vooraan).
- ◆ Schuif de twee delen van de folieformaatstop ❷ samen tot het gewenste formaat. Zo voorkomt u dat de foliehoes scheef in het apparaat getrokken wordt.

OPMERKING

- Indien de folie toch scheef in het apparaat getrokken wordt, gebruik dan de "Antiblokkeerfunctie", zoals beschreven in het hoofdstuk **Antiblokkeerfunctie (ABS)**.
- ◆ Schuif nu de foliehoes langzaam in de sleuf voor handmatige folietoevoer ❸.
- ◆ Wanneer u de foliehoes een paar centimeter in de foliesleuf ❸ hebt geschoven, wordt deze automatisch verder naar binnen getrokken. Laat de foliehoes los zodra u merkt dat deze automatisch naar binnen wordt getrokken.

LET OP

- Zorg ervoor dat aan de voorkant van het lamineerapparaat minstens 45 cm ruimte vrij blijft. Anders kan de foliehoes na het lamineren niet volledig uit het lamineerapparaat worden geschoven. De gelamineerde foliehoes kan dan beschadigd raken.
- ◆ De gelamineerde foliehoes wordt via de foliesleuf ❹ van het lamineerapparaat naar buiten geschoven.

OPMERKING

- **Alleen na het heetlamineren:** Als de gelamineerde folie uit de foliesleuf ❹ van het lamineerapparaat wordt geschoven, is hij heet en kan de vorm ervan gemakkelijk veranderen. Laat de foliehoes daarom na het lamineren eerst een paar minuten afkoelen, voordat u deze aanraakt.
- Om het lamineerresultaat te verbeteren, kunt u op de nog hete foliehoes een boek, een dossiermap of een ander zwaar, glad voorwerp leggen. Zo wordt het oppervlak glad en onberispelijk.
- ◆ Als u wilt stoppen met lamineren, zet u de aan-/uitknop ❺ op "OFF" (O).
- ◆ Trek de stekker uit het stopcontact.

Antiblokkeerfunctie (ABS)

Bij de start van de lamineerprocedure kan de folie scheef naar binnen worden getrokken of vastlopen in het apparaat.

- ◆ Draai de antiblokkeerknop 13 naar de stand ABS. De foliehoes wordt niet verder naar binnen getrokken.
- ◆ Haal de foliehoes eruit en draai de antiblokkeerknop 13 weer naar de gewenste foliedikte.
- ◆ Begin opnieuw met het lamineren.

Snijfunctie

Als u de snijfunctie van de foliegeleider 1 wilt gebruiken, neem dan de foliegeleider 1 weg.

- ◆ Klap, indien nodig, de documentsteunen 11 in.
- ◆ Positioneer het snijopzetstuk 12 zodanig, dat het een recht vlak vormt met de foliegeleider 1. Daarvoor kunt u de foliegeleider 1 het beste op een tafel of een ander egaal vlak leggen.
- ◆ Schuif de snijkop 3 tot aan de aanslag (de snijkop 3 kan tot aan beide uiteinden van de snijgeleider 2 geschoven worden).
- ◆ Klap de snijgeleider 2 aan de afgeronde greep omhoog en zet het documenten op de foliegeleider 1. Zet het document vast door de folieformaatstop 4 samen te schuiven, totdat hij tegen beide zijken van het document komt.
- ◆ Gebruik de markeringen op de schaalverdeling om uw document in de juiste stand te brengen.
- ◆ Klap de snijgeleider 2 omlaag, zodat hij vastzit.
- ◆ Houd het papier met één hand op een veilige manier vast.
- ◆ Om te snijden, duwt u met uw andere hand de snijkop 3 omlaag en schuift u hem in één keer over het document.

Reinigen

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u met reinigen begint.
- ▶ Zorg dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken.
- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- ▶ Open nooit de behuizing van het apparaat. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen.

LET OP

Mogelijke beschadiging van het apparaat.

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing kan worden aangetast.
- ◆ Reinig het oppervlak van de behuizing uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel.

De binnenkant van het apparaat schoonmaken:

Bij elke keer lamineren hoopt zich vuil op de rollen in het lamineerapparaat op. Daardoor nemen in de loop van de tijd de prestaties van het lamineerapparaat af. Reinig daarom de rollen in het lamineerapparaat na gebruik.

- ◆ Bereid het apparaat voor zoals beschreven in het hoofdstuk **Heetlamineren voorbereiden**, totdat het groene indicatielampje "Gebruiksklaar" **6** brandt.
- ◆ Voer dan een doormidden gevouwen vel DIN A3-papier (dikte maximaal 1,0 mm) zonder foliehoes en met de vouw naar voren langzaam in de foliesleuf voor handmatige folietoevoer **5**.
- ◆ Laat het vel los zodra u merkt dat het automatisch naar binnen wordt getrokken. Het vuil op de rollen in het lamineerapparaat hecht nu aan het vel papier. Het papier wordt via de foliesleuf **10** van het lamineerapparaat naar buiten geschoven.
- ◆ Herhaal de reiniging een paar keer. Neem telkens een nieuw, schoon vel papier.

Wanneer u geen vuilresten meer ziet op het papier, zijn de rollen in het lamineerapparaat schoon.

Opbergen

- ◆ Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.
- ◆ Berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht op.

Afvoeren

Het apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan Europese richtlijn 2012/19/EU (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).



Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.

De verpakking afvoeren



De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn gekozen met het oog op milieuvriendelijkheid en afvalverwerkingstechnieken en zijn dus recyclebaar.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (b) en cijfers (a) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen

20-22: papier en karton

80-98: composietmaterialen

OPMERKING

- Bewaar, indien mogelijk, de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantieclaim volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 297529

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	34
Bestimmungsgemäße Verwendung	34
Lieferumfang und Transportinspektion	34
Gerätebeschreibung.....	35
Technische Daten.....	35
Sicherheitshinweise	36
Aufstellen	38
Bedienung und Betrieb.....	38
Geeignete Folientaschen	38
Schaltstufen	39
Heißlaminieren vorbereiten	39
Kaltlaminieren vorbereiten	41
Laminiervorgang	42
Anti-Blockier-Funktion (ABS).....	43
Schneidfunktion	43
Reinigung.....	44
Aufbewahrung	45
Entsorgung.....	45
Entsorgung des Gerätes.....	45
Entsorgung der Verpackung	45
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	46
Service.....	47
Importeur.....	47

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Laminiergerät mit ansteckbarem Schneideaufsatz
- 8x Folientaschen DIN A3 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Folienführungsschiene (hinten)
- ❷ Schneideschiene
- ❸ Schneidekopf
- ❹ Folienformat-Arretierung
- ❺ Schlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❻ Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ (Ready)
- ❼ EIN-/AUS-Schalter
- ❽ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT und COLD)
- ❾ EIN-/AUS-Indikationsleuchte (Power)
- ❿ Folien-Schlitz (vorne)
- ⓫ Dokumentstützen
- ⓬ Schneideaufsatz

Abbildung B:

- ⓭ Anti-Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Stromaufnahme	1,4 A
Leistungsaufnahme	300 W
Schutzklasse	II / 
Folienbreite	max. 320 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron
Schneidekapazität des Schneideaufsatzes ❿	max. 3 Blatt 80g/m ² oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron)

Laminierzeiten

Foliengröße	Stellung Folienstärke-Schalter ❸: 80 Mikron	Stellung Folienstärke-Schalter ❸: 125 Mikron
DIN A4	ca. 54 s	ca. 76 s
DIN A3	ca. 75 s	ca. 105 s

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.

Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaftem Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und / oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen / -standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

Aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- Das Gerät so aufstellen, dass vor dem Laminiergerät ausreichend Platz frei ist, dass die Folientasche vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 320 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ❸	Stellung Folienstärke- Schalter ❶	Laminierfolienstärke
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	bis 200

HINWEIS

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie Schalterstellung "125", sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- ♦ Stecken Sie die Folienführungsschiene ❶ in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ♦ Klappen Sie die Dokumentstützen ❶ heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❷ eingezogen werden.
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ♦ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter ❷ auf „ON“ (I).
- ♦ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren ❸ auf „HOT“ (I).
- ♦ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter ❶ auf die gewünschte Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**). Die rote EIN-/AUS-Indikationsleuchte ❹ leuchtet nun.

Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur.

Sobald die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❺ leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

HINWEIS

- Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❺ angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2 - 3 Minuten mit dem Laminiervorgang zu beginnen.
- Es kann zwischendurch immer wieder sein, dass die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❺ erlischt und wieder aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und nachheizt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!
- ♦ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

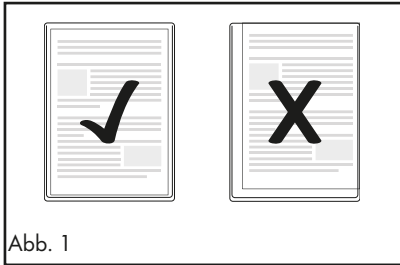


Abb. 1

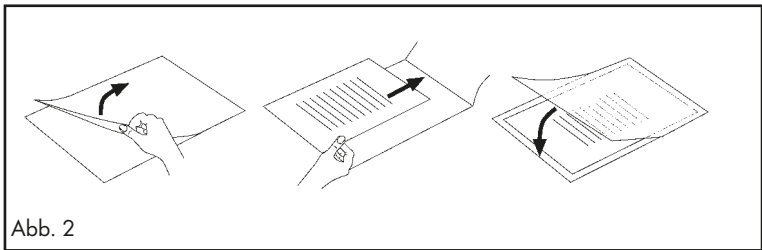


Abb. 2

Kaltlaminieren vorbereiten

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ◆ Stecken Sie die Folienführungsschiene **1** in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ◆ Ziehen Sie die Dokumentstützen **11** heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingezogen werden.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf „ON“ (I).
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **8** auf „COLD“ (O).

HINWEIS

- ▶ Hinweis: Stellen Sie zum Kaltlaminieren den Folienstärke-Schalter **13** immer auf 125 mic.
Die rote EIN- / AUS-Indikationsleuchte **9** und die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **6** leuchten nun.
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

- ◆ Legen Sie die Folientasche auf die Folienführungsschiene ❶. Legen Sie die rechte oder linke Kante der Folientasche an die Folienformat-Arretierung ❷ an (geschlossene Seite voran).
- ◆ Schieben Sie die Folienformat-Arretierung ❷ so weit zusammen, bis das gewählte Format erreicht ist. So verhindern Sie, dass die Folientasche schräg eingezogen wird.

HINWEIS

- ▶ Wird die Folie dennoch schräg eingezogen, benutzen Sie die „Anti-Blockier-Funktion“, wie in Kapitel **Anti-Blockier-Funktion (ABS)** beschrieben.
- ◆ Schieben Sie die Folientasche nun langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❸.
- ◆ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❸ eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

ACHTUNG

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 45 cm Platz frei bleiben.
Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- ◆ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folien-Schlitz ❿ des Laminiergerätes ausgegeben.

HINWEIS

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folien-Schlitz ❿ des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- ◆ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter ❶ auf „OFF“ (O).
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Funktion (ABS)

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **13** auf die Position ABS. Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
- ◆ Entnehmen Sie die Folientasche und drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **13** wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ◆ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Schneidfunktion

Wenn Sie die Schneidfunktion an der Folienführungsschiene **1** benutzen wollen, nehmen Sie die Folienführungsschiene **1** ab.

- ◆ Klappen Sie, wenn nötig die Dokumentstützen **11** ein.
- ◆ Stellen Sie den Schneideaufsatz **12** so ein, dass er eine gerade Fläche mit der Folienführungsschiene **1** bildet. Legen Sie die Folienführungsschiene **1** dafür am besten auf einen Tisch oder eine andere ebene Fläche.
- ◆ Schieben Sie den Schneidekopf **3** bis zum Anschlag (Der Schneidekopf **3** kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene **2** geschoben werden).
- ◆ Klappen Sie die Schneideschiene **2** am gerundeten Griff nach oben und positionieren Sie die Dokumente auf der Folienführungsschiene **1**. Arretieren Sie das Dokument, indem Sie die Folienformat-Arretierung **4** zusammenschieben, bis sie beide Seiten des Dokumentes berührt.
- ◆ Benutzen Sie die Markierungen auf der Maßstabtafel, um Ihr Dokument exakt auszurichten.
- ◆ Klappen Sie die Schneideschiene **2** nach unten, so dass sie einrastet.
- ◆ Halten Sie das Papier mit einer Hand in sicherer Position.
- ◆ Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf **3** mit der anderen Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug über das Dokument.

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- ▶ Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ◆ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **HeiBlaminieren vorbereiten** beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **6** leuchtet.
- ◆ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A3-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** ein.
- ◆ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.

Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folien-Schlitz **10** des Laminiergerätes ausgegeben.

- ◆ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.

Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

Aufbewahrung

- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe

20 – 22: Papier und Pappe

80 – 98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 297529

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tilstand af information

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

11 / 2017 · Ident.-No.: ULG300B1-112017-2

IAN 297529